

Season 1, Episode 1, Scene 43: Castithan Dialogue
5/8/12 - Based on 3RD BLUE Draft

Line description (referring to the text in the script).

Castithan romanized form (with stresses marked). ([.mp3 title](#))

ASCII-friendly transcription.

Interlinear.

"Translation."

Notes: If any.

*

Alak addressing Rafe gruffly:

Sho me nórak' 'go shézhe we, fa-bónuuyo? ([s1e1sc43_3.mp3](#))

SHO-me · NO-rak-go · SHE-zhe-we · fa-BO-nu-yo?

Why · with you · anywhere would go · grandpa?

"Why would I go anywhere with you, grandpa?"

Notes: Above, I intend for Alak to say *fa-bónuuyo* sarcastically. It's actually overly-formal, given the situation, so it would only make sense as an insult if it's done sarcastically.

Later Kenya says:

Sho hooch? ([s1e1sc43_4.mp3](#))

SHO HOOCH?

What the fuck?

"What the fuck?"